



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 236 din 17.09.2010

Dosar nr: 18/2010

Petiția nr: 478/18.01.2010

Petent: L. L.

Reclamat: Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Harghita

Obiect: Utilizarea unui limbaj neadecvat, comunicarea unui răspuns doar în limba română nu și în limba maghiară. Accesul la serviciile publice administrative și juridice, de sănătate, la alte servicii, bunuri și facilități, dreptul la demnitate. Criteriul etnic și lingvistic.

I. Numele și domiciliul părților

I.1. Numele și domiciliul ales al petenților

I.1.1. L. L.

I.2. Numele și sediul reclamatului

I.2.1. Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Harghita.

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petentul arată că adresându-se verbal reclamatului, a fost jignit din cauza apartenenței sale etnice. Când s-a adresat reclamatului în scris în limba maghiară, a primit răspuns în limba română.

III. Procedura de citare

3.1. În conformitate cu art. 20 alin. 4 din **O.G. nr. 137/2000**, republicată, s-a îndeplinit procedura de citare.

3.2. Prin **Adresa nr. 608/21.01.2010** (fila 6) s-a solicitat punct de vedere din partea reclamatului.

3.3. Părțile au fost citate pentru data de 09.03.2010 (filele 7-8 din dosar).

3.4. La audierea din 09.03.2010 părțile nu s-au prezentat.



3.5. Prin **Adresa nr. 1954/11.03.2010** s-a trimis către petent punctul de vedere al reclamatului, cu precizarea că pot fi depuse concluzii scrise în termen de 15 zile de la comunicare. Petentul nu a formulat concluzii scrise.

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petenților

4.1.1. Petentul, prin petiția înregistrată la Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (în continuare CNCD) cu **nr. 478/18.01.2010** (fila 1 din dosar), arată că adresându-se verbal reclamatului, a fost jignit din cauza apartenenței sale etnice. După ce s-a adresat reclamatului în scris în limba maghiară, a primit răspuns în limba română. Anexează documente în susținerea celor afirmate (filele 2-5 din dosar).

4.2. Susținerile reclamatului

4.2.1. Prin **Adresa nr. 51698/05.03.2010**, înregistrată la CNCD cu **nr. 1482/23.02.2010** (fila 9 din dosar), reclamatul arată că peste 50% dintre angajați sunt de etnie maghiară și/sau vorbitori de limbă maghiară, iar discuțiile între angajați și solicitanții de servicii se folosește cu regularitate limba maghiară. Petentul a fost nemulțumit de faptul că a fost întrebat dacă înțelege limba română, angajatul dorind să se asigure că solicitantul înțelege ce servicii va primi precum și conținutul documentelor elaborate. Prin urmare, susținerile petentului nu au susținere în realitate.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. Cu privire la probarea faptelor de discriminare, **O.G. nr. 137/2000**, republicată, la art. 20 alin. 6 prevede: „*Persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fața Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice.*”

5.2. Colegiul director constată că privind primul obiect, utilizarea unui limbaj neadecvat față de petent, afirmațiile nu au fost probate.

5.3. În consecință, nu se poate reține încălcarea dreptului la demnitate, definit de art. 15 al **O.G. nr. 137/2000** ca fiind „*orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia*”.

5.4. Conform art. 10 al **O.G. nr. 137/2000**, republicată, „*constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea unei persoane fizice, a unui grup de persoane din cauza apartenenței acestora ori a persoanelor care administrează persoana juridică la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauza prin: [...] h) refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități*”.



5.5. Analizând adresa trimisă de petent către reclamat, se observă că petentul nu a solicitat un răspuns scris în limba maghiară, prin umare nu se poate constata existența unei fapte de discriminare prin refuzul acordării uni drept (dreptul la informare în limba maghiară).

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință

**COLEGIUL DIRECTOR
HOTĂRĂȘTE:**

1. Utilizarea unui limbaj neadecvat față de petent nu s-a probat, conform art. 20 alin. 6 al **O.G. nr. 137/2000**, republicată;
2. Acordarea răspunsului în limba română și nu în limba maghiară, în lipsa unei solicitări în acest sens, nu reprezintă discriminare art. 10 al **O.G. nr. 137/2000**, republicată;
3. Clasarea dosarului;
4. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii: —

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

GERGELY DEZIDERIU – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

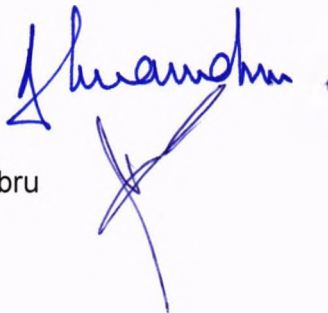
JURA CRISTIAN – Membru

PANFILE ANAMARIA – Membru

POP IOANA LIANA – Membru



VASILE ALEXANDRU-VASILE



VLAȘ CLAUDIA SORINA – Membru

Data redactării 21.09.2010

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, în fața instanței de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare** și **Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

